

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

C 353



Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

53. sējums
2010. gada 28. decembris

<u>Paziņojums Nr.</u>	Saturs	Lappuse
II <i>Informācija</i>		
EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI		
Eiropas Komisija		
2010/C 353/01	Paskaidrojošs Komisijas paziņojums par atsevišķiem Direktīvas 2007/58/EK noteikumiem	1
2010/C 353/02	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5971 – PPC/Urbaner/JV) ⁽¹⁾	7
2010/C 353/03	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5957 – CD&R Fund VIII/Goldman Sachs/HGI) ⁽¹⁾	7
2010/C 353/04	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6002 – Intel/GE/JV) ⁽¹⁾	8
2010/C 353/05	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.6074 – CEZ/EPH/Mibrag Group) ⁽¹⁾	8
2010/C 353/06	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta COMP/M.5961 – Bertrand Restoration/InBev France/Bars&Co) ⁽¹⁾	9
2010/C 353/07	Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem – Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu ⁽¹⁾	10

LV

Cena:
EUR 3

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lappusē)

IV Paziņojumi

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

Padome

2010/C 353/08	Paziņojums to personu un vienību ievēribai, kurām piemēro 4. panta 1. punkta b) apakšpunktu Padomes Lēmumā, ar ko groza Kopējo nostāju 2010/801/KĀDP, ar kuru atjauno ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru	11
2010/C 353/09	Paziņojums to personu un vienību ievēribai, kurām piemēro Padomes Lēmumā 2010/800/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 329/2007 paredzētos ierobežojošos pasākumus	12
2010/C 353/10	Paziņojums to personu un vienību ievēribai, kurām piemēro Padomes Lēmumā 2010/800/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 329/2007 paredzētos ierobežojošos pasākumus	13

Eiropas Komisija

2010/C 353/11	Euro maiņas kurss	14
2010/C 353/12	Euro maiņas kurss	15
2010/C 353/13	Euro maiņas kurss	16
2010/C 353/14	Apstiprinājums par – pirmslēgšanas paziņojuma saņemšanu attiecībā uz vairākām sūdzībām ar atsaucē numuru CHAP/2010/310 – Vairākas vēstules par kolektīvu pārvaldījumu Spānijā	17

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2010/C 353/15	Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001	18
---------------	--	----



II

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

EIROPAS KOMISIJA

Paskaidrojošs Komisijas paziņojums par atsevišķiem Direktīvas 2007/58/EK noteikumiem

(2010/C 353/01)

1. IEVADS

Šajā paskaidrojošā paziņojumā ir izklāstīti Komisijas uzskati par to, kā īstenojama 2007. gada 23. oktobra Direktīva 2007/58/EK, kas regulē starptautisko dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumu tirgus atvēršanu un kas dalībvalstīm bija jātransponē līdz 2009. gada 4. jūnijam⁽¹⁾. Šāda paziņojuma nepieciešamība izrietēja no Komisijas darbinieku 2009. gada beigās veiktā apsekojuma par direktīvas īstenošanu, kā arī vēlākajām apspriedēm ar dalībvalstu pārstāvjiem un dzelzceļa nozares apvienībām. Šajās apspriedēs dzelzceļa regulatīvās iestādes un transporta ministrijas lūdza Komisiju sniegt informāciju un norādes par atsevišķu direktīvas noteikumu īstenošanu. Tādēļ šā paziņojuma mērķis ir nodrošināt, lai dalībvalstu veiktie transponēšanas pasākumi pilnībā atbilstu direktīvas prasībām.

Ieinteresētajām pusēm ir radušies divi galvenie jautājumi, kam ir izšķiroša nozīme starptautisko dzelzceļa pasažieru pārvadājumu pakalpojumu tirgus atvēršanā, jo tie tieši ietekmē dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem piešķiramās tiesības piekļūt infrastruktūrai:

- 1) kā noteikt, vai dzelzceļa pakalpojuma galvenais mērķis ir pārvadāt pasažierus, kas dodas starptautiskos braucienos; kā arī
- 2) kā novērtēt, vai jaunais pārvadājumu pakalpojums neizjauc pakalpojumu valsts līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) ekonomisko līdzsvaru.

Šis paziņojums attiecas tikai uz šiem diviem jautājumiem. Citi Direktīvas 2007/58/EK aspekti, ja nepieciešams, var tikt aplūkoti vēlāk.

1. Kā noteikt dzelzceļa pakalpojuma galveno mērķi**8. atbilde**

Jaunas atvērtas piekļuves, starptautisku pārvadājumu ar pieturām ieviešanai nevajadzētu izraisīt tirgus atvēršanu iekšzemes pasažieru pārvadājumiem, bet tikai koncentrēties uz pieturām, kas ir iekļautas starptautiskā maršrutā. Šajā sakarā to ieviešanai vajadzētu attiekties uz pakalpojumiem, kuru galvenais mērķis ir pārvadāt pasažierus, kas dodas starptautiskos braucienos. Nosakot, vai tāds ir pakalpojuma galvenais mērķis, būtu

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta un Padomes 2007. gada 23. oktobra Direktīva 2007/58/EK, ar ko groza Padomes Direktīvu 91/440/EEK par Kopienas dzelzceļa attīstību un Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2001/14/EK par dzelzceļa infrastruktūras jaudas iedalīšanu un maksas iekasēšanu par dzelzceļa infrastruktūras lietošanu. Šajā paziņojumā lietotā pantu numerācija attiecas uz Direktīvas 91/440/EEK konsolidēto versiju (pamatdokumentu).

jāņem vērā tādi kritēriji kā attiecīgi no vietējo vai starptautisko pasažieru pārvadājumiem iegūtā apgrozījuma un apjoma proporcija, kā arī pakalpojuma ilgums. Šī noteikšana pēc ieinteresētās puses lūguma būtu jāveic attiecīgajai regulatīvajai iestādei.

10. panta 3. punkta a) apakšpunkts

Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, uz ko attiecas 2. pants, līdz 2010. gada 1. janvārim visās dalībvalstīs piešķir tiesības piekļūt infrastruktūrai, lai tie varētu veikt starptautisku pasažieru pārvadājumu. Dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumiem, veicot starptautisku pasažieru pārvadājumu, ir tiesības uzņemt pasažierus jebkurā stacijā, kas atrodas starptautiskajā maršrutā, un izlaist tos citā stacijā, tostarp stacijās, kas atrodas tajā pašā dalībvalstī.

Piekļuves tiesības to dalībvalstu infrastruktūrai, kurās starptautisko pasažieru dzelzceļa pārvadājumu daļa pārsniedz pusi no dzelzceļa uzņēmumu pasažieru pārvadājumu apgrozījuma šajā dalībvalstī, nodrošina līdz 2012. gada 1. janvārim.

To, vai pakalpojuma galvenais mērķis ir pārvadāt pasažierus starp stacijām, kas atrodas dažādās dalībvalstīs, nosaka Direktīvas 2001/14/EK 30. pantā minētā attiecīgā regulatīvā iestāde vai iestādes pēc attiecīgo kompetento iestāžu un/vai ieinteresēto dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu lūguma.

Pienākumi

Direktīvas 10. panta 3. punkta a) apakšpunkts paredz, ka to, vai pakalpojuma galvenais mērķis ir pārvadāt pasažierus starp stacijām, kas atrodas dažādās dalībvalstīs, nosaka tikai attiecīgās regulatīvās iestādes. Regulatīvajam iestādēm, to darot, jārikojas neatkarīgi. Tas nozīmē, ka regulatīvo iestāžu lēmumu nevar noteikt citu publisku iestāžu norādījumi, kas saņemti valsts tiesību aktu prasību ietvaros.

Direktīvas 10. panta 3. punkta a) apakšpunkts paredz, ka par to, lai noteiktu, kāds ir pakalpojuma galvenais mērķis, atsevišķos gadījumos var būt atbildīgas vairākas regulatīvās iestādes. Tas nozīmē, ka, ja potenciālais lēmums var ietekmēt dzelzceļa darbību vairākās dalībvalstīs, lēmuma pieņemšanā jāiesaistās divām vai vairākām regulatīvajām iestādēm. Ņemot vērā konkrēto dzelzceļa pakalpojumu starptautisko aspektu, ir ļoti svarīgi nodrošināt, lai lēmumi, kam ir pārrobežu ietekme, tiktu saskaņoti starp attiecīgajām regulatīvajām iestādēm. Tādēļ regulatīvajām iestādēm būtu regulāri jāinformē līdzīgas organizācijas citās dalībvalstīs, uz kurām attiecas konkrētais dzelzceļa pakalpojums, un pirms savā kompetencē esošā lēmuma pieņemšanas tām jāapmainās ar sākotnējiem viedokļiem par pakalpojuma atbilstību prasībai par galveno mērķi.

Lēmuma pieņemšanas process

Direktīvas 10. panta 3. punkta a) apakšpunkts paredz, ka regulatīvās iestādes rīkojas pēc attiecīgo kompetento iestāžu un/vai ieinteresēto dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumu pieprasījuma. Tas nozīmē, ka regulatīvajām iestādēm nevajadzētu rīkoties pēc savas iniciatīvas, bet tikai pēc kādas ieinteresētās puses pieprasījuma.

Kad dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums pieprasa piekļuves tiesības infrastruktūrai, lai sniegtu starptautisku pasažieru pārvadājuma pakalpojumu, šo pakalpojumu, neatkarīgi no tā, vai tas ietver kabotāžas tiesības, būtu jāuzskata par starptautisku pārvadājumu, ja vilciens šķērso vismaz vienu dalībvalsts robežu. Regulatīvajām iestādēm par pakalpojuma galveno mērķi būtu jāpārliedz, novērtējot katru gadījumu atsevišķi. "Ieinteresētie dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi" ir tikai tie, kas var pierādīt, ka jaunais pakalpojums tos varētu ietekmēt. "Kompetentās iestādes" ir tās, kas ir atbildīgas par dzelzceļa infrastruktūras piekļuves tiesību piešķiršanu, ierobežošanu vai liegšanu.

Lai nodrošinātu vienlīdzības un nediskriminācijas principu pilnīgu ievērošanu, lēmumu pieņemšanas procesam jābūt skaidram, pārredzamam un nediskriminējošam. To būtu jāpublicē un tam jābūt balstītam uz konsultācijām ar ieinteresētajām personām un informācijas apmaiņu ar citām regulatīvajām iestādēm, lai nodrošinātu attiecīgi līdzvērtīgus konkurences apstākļus. Nosakot šāda procesa laiku un ilgumu, jāņem vērā vajadzība nodrošināt visus tirgus dalībniekus ar pietiekamu tiesisko noteiktību savu darbību veikšanai. Procedūrai vajadzētu būt iespējami vienkāršai, efektīvai un pārredzamai, kā arī saskaņotai ar pieteikšanās procesu uz sliežu ceļa infrastruktūru. Minētā procesa nosacījumi var laika gaitā mainīties, jo īpaši ņemot vērā regulatīvo iestāžu pieredzi.

Kritēriji

Direktīvas 10. panta 3. punkta a) apakšpunkts neparedz iepriekš definētus kritērijus dzelzceļa pārvadājumu pakalpojuma galvenā mērķa noteikšanai. Tomēr direktīvas 8. apsvērumā minēti trīs kritēriji, kurus regulatīvās iestādes var ņemt vērā: no vietējo vai starptautisko pasažieru pārvadājumiem iegūtā apgrozījuma un apjoma proporcija, kā arī pakalpojuma ilgums. Šie kritēriji minēti tikai kā piemēri. Tādēļ tie nav obligāti un iespējams ņemt vērā arī citus kritērijus.

Kritērijos būtu skaidri jānorāda tie faktori, kurus regulatīvās iestādes ņem vērā pakalpojuma galvenā mērķa noteikšanā. Tiem būtu jāsniedz iespēja regulatīvajam iestādēm noteikt pakalpojuma būtību vidēji ilgā laika posmā, nevis pakalpojuma raksturojumu šobrīd. Novērtējumā vajadzētu būt prognozes elementam, turklāt jāņem vērā iespējamās pakāpeniskās izmaiņas pakalpojumā un tirgus apstākļos. Lēmums var tikt balstīts uz uzņēmējdarbības plāniem un tirgus prognozēm, ko iesniedzis dzelzceļa pakalpojumu uzņēmums, kas plāno sniegt jauno pakalpojumu.

Lai noteiktu pakalpojuma galveno mērķi, regulatīvo iestāžu veiktajai analīzei vajadzētu būt gan kvantitatīvai, gan kvalitatīvai. Tādēļ nav iespējams strikti vai ārpus konteksta piemērot nekādas kvantitatīvas robežvērtības. Šajā sakarā, veids kā pakalpojumu piedāvā tirgū, pieturu izvietojums un izmantotā ritošā sastāva veids, ir tādi kvalitatīvie faktori, kurus regulatīvās iestādes varētu apsvērt pakalpojuma galvenā mērķa noteikšanā.

2. Kā novērtēt, vai jaunais pārvadājumu pakalpojums neizjauc pakalpojumu valsts līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) ekonomisko līdzsvaru

10. apsvēruma

Atvērt konkurencei starptautiskos pasažieru pārvadājumus, kas ietver tiesības uzņemt pasažierus jebkurā stacijā, kura atrodas starptautiskā pārvadājuma maršrutā, un izlaist tos citā stacijā, tostarp tādā, kas atrodas tajā pašā dalībvalstī, var radīt sekas to dzelzceļa pasažieru pārvadājumu organizēšanai un finansēšanai, kas tiek veikti saskaņā ar pakalpojumu valsts līgumu. Dalībvalstīm būtu jānodrošina iespēja ierobežot piekļuves tiesības tirgum, ja šādu tiesību izmantošana varētu izjaukt šo pakalpojumu valsts līgumu ekonomisko līdzsvaru un ja attiecīgā regulatīvā iestāde, kas paredzēta Direktīvas 2001/14/EK 30. pantā, sniedz piekrišanu, pamatojoties uz objektīvu ekonomisko analīzi, pēc tās kompetentās iestādes lūguma, kas piešķirusi pakalpojumu valsts līgumu.

12. apsvēruma

Novērtējot, vai pakalpojumu valsts līguma ekonomiskais līdzsvars varētu tikt izjaukts, būtu jāņem vērā iepriekš noteikti kritēriji, piemēram, ietekme uz pakalpojumu valsts līgumā iekļauto pakalpojumu rentabilitāti, tostarp to radītā ietekme uz neto izmaksām kompetentajai valsts iestādei, kas piešķir līgumu, pasažieru pieprasījums, biļešu cena, biļešu pārdošanas kārtība, pieturu atrašanās vieta un skaits abās robežas pusēs, kā arī ierosinātā jaunā pārvadājuma grafiks un biežums. Ievērojot šāda novērtējuma rezultātus un attiecīgās regulatīvās iestādes lēmumu, dalībvalstis varētu piešķirt, grozīt vai aizliegt pieprasītās tiesības par piekļuvi starptautiskajiem pasažieru pārvadājumiem, tostarp iekasēt maksu no jauna starptautiska pasažieru pārvadājuma operatora, ņemot vērā ekonomisko analīzi un saskaņā ar Kopienas tiesību aktiem un vienlīdzības un nediskriminācijas principiem.

17. apsvēruma

Valstu regulatīvajām iestādēm, pamatojoties uz Direktīvas 2001/14/EK 31. pantu, būtu jāapmainās ar informāciju un atsevišķos vajadzības gadījumos jāsaņemas jāsaskaņo principi un prakse, kā novērtēt to, vai tiek izjaukts pakalpojumu valsts līguma ekonomiskais līdzsvars. Tām būtu pakāpeniski jāizstrādā uz savu pieredzi balstītas pamatnostādnes.

10. panta 3. punkta b) apakšpunkts

Dalībvalstis var ierobežot 3.a punktā paredzētās piekļuves tiesības tādiem pārvadājumiem no izbraukšanas vietas līdz galamērķa vietai, uz kuriem attiecas viens vai vairāki pakalpojumu valsts līgumi, kas noslēgti saskaņā ar spēkā esošiem Kopienas tiesību aktiem. Šādu ierobežojumu sekas nevar būt tiesību ierobežošana uzņemt pasažierus jebkurā stacijā, kas atrodas starptautiskā pārvadājuma maršrutā, un izlaist

tos citā stacijā, tostarp stacijās, kas atrodas tajā pašā dalībvalstī, izņemot, ja šo tiesību izmantošana izjauktu pakalpojumu valsts līguma ekonomisko līdzsvaru.

To, vai ekonomiskais līdzsvars būtu izjaukts, nosaka Direktīvas 2001/14/EK 30. pantā minētā attiecīgā regulatīvā iestāde vai iestādes, pamatojoties uz objektīvām ekonomiskām analīzēm un iepriekš noteiktiem kritērijiem, ja saņemts lūgums no:

- kompetentās iestādes vai kompetentajām iestādēm, kas piešķir pakalpojumu valsts līgumu,
- jebkuras citas ieinteresētas kompetentās iestādes, kam ir tiesības ierobežot piekļuvi saskaņā ar šo pantu,
- infrastruktūras pārvaldītāja vai
- dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma, kas īsteno sabiedriskā pakalpojuma līgumu.

Kompetentās iestādes un dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumi, kas sniedz sabiedriskos pakalpojumus, sniedz attiecīgajai regulatīvajai iestādei vai iestādēm visu informāciju, kas pamatoti vajadzīga, lai varētu pieņemt lēmumu. Regulatīvā iestāde, vajadzības gadījumā apspriežoties ar visām attiecīgajām pusēm, izskata visu sniegto informāciju un informē attiecīgās puses par savu pamatoto lēmumu iepriekš noteiktā, saprātīgā termiņā, tomēr ne vēlāk kā divus mēnešus pēc tam, kad saņemta visa attiecīgā informācija. Regulatīvā iestāde sniedz sava lēmuma pamatojumu un norāda termiņu, kurā, kā arī nosacījumus, ar kādiem

- attiecīgā kompetentā iestāde vai kompetentās iestādes,
- infrastruktūras pārvaldītājs,
- dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, kas īsteno pakalpojumu valsts līgumu, vai
- dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, kas meklē piekļuves iespēju,

var pieprasīt lēmuma pārskatīšanu.

Pienākumi

Direktīvas 10. panta 3. punkta a) apakšpunkts paredz, ka piekļuves tiesību ierobežošana maršrutiem, uz kuriem attiecas pakalpojumu valsts līgumi (sabiedrisko pakalpojumu līgumi) un kuru ekonomisko līdzsvaru izjauktu jauns starptautisks pakalpojums, ir viena no dalībvalstu iespējām, nevis to pienākums. Tikai gadījumā, ja dalībvalstis nolemj šo iespēju izmantot, regulatīvās iestādes ir atbildīgas par to, lai novērtētu, vai piedāvātais jaunais dzelzceļa pārvadājumu pakalpojums izjauktu pakalpojumu valsts līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) ekonomisko līdzsvaru. Regulatīvajām iestādēm, to nosakot, jārikojas neatkarīgi. Direktīvas 14. apsvērumā jo īpaši uzsvērts, kādai jābūt regulatīvo iestāžu darba organizācijai, lai tās savas pilnvaras varētu īstenot neatkarīgi no iestādēm, kas piešķir pakalpojumu valsts līgumus (sabiedrisko pakalpojumu līgumus).

Visiem dalībvalstu noteiktajiem ierobežojumiem saskaņā ar direktīvas 10. panta 3. punkta b) apakšpunktu jāievēro regulatīvās iestādes sniegtais novērtējums. Direktīvas 10. apsvērumā paredz, ka attiecīgajai regulatīvajai iestādei ir jāsniedz piekrišana pirms dalībvalsts nosaka piekļuves tiesību ierobežojumu. Šādu piekrišanu var sniegt vai nu kā saistošu atzinumu, kurā izvērtē, vai ir izjaukts pakalpojumu valsts līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) ekonomiskais līdzsvars, un piedāvā īpašu pasākumu, vai arī piekrišanas procedūrā pārbaudot visu piekļuvi ierobežojošo lēmumu projektus.

Ja vajadzīgs atsevišķos gadījumos, jāsaņāno regulatīvo iestāžu novērtējumi un lēmumi. Jo īpaši tas attiecas uz gadījumiem, kad pakalpojumu valsts līgumi (sabiedrisko pakalpojumu līgumi) ir pārrobežu vai, vispārīgākā nozīmē, uz gadījumiem, kad kabotāžas tiesību ierobežojums vienā dalībvalstī var ietekmēt citas valsts starptautisko dzelzceļa pārvadājumu dzīvotspēju. Šādos gadījumos, lai panāktu kopēju vienošanos par situāciju, attiecīgajām regulatīvajām iestādēm jāapmainās ar informāciju un sākotnējiem viedokļiem par to, vai ir izjaukts pakalpojumu valsts līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) ekonomiskais līdzsvars, kā arī par ierobežojumiem, ko varētu piemērot. Regulatīvajām iestādēm būtu jākonsultējas ar citu dalībvalstu attiecīgajām iestādēm neatkarīgi no tā, vai ir iespējams ierobežot piekļuves tiesības maršrutiem, uz kuriem attiecas pakalpojumu valsts līgums (sabiedrisko pakalpojumu līgums) tajā dalībvalstī, ar kuras regulatīvo iestādi notikusi konsultācija.

Papildus iepriekš minētajiem gadījumiem Direktīvas 2007/58/EK 17. apsvērumā uzsvērts, ka, pamatojoties uz Direktīvas 2001/14/EK 31. pantu, regulatīvajam iestādēm būtu regulāri jāapmainās ar informāciju par savu darbu, kā arī lēmumu pieņemšanas principiem un praksi, lai pakāpeniski izstrādātu uz savu pieredzi balstītas pamatnostādnes.

Lēmuma pieņemšanas process

Novērtējumu par to, vai varētu tikt izjaukts pakalpojumu valsts līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) ekonomiskais līdzsvars, regulatīvajām iestādēm jāspēj veikt neatkarīgi no tā, vai ir konstatēts dzelzceļa pārvadājumu pakalpojuma galvenais mērķis. Šīs divas procedūras var veikt kopā, bet vienu nevar uzskatīt par priekšnosacījumu otrai.

Direktīvas 10. panta 3. punkta b) apakšpunkts paredz, ka novērtējumu būtu jāuzsāk pēc tam, kad iesniegts atbilstošs lūgums attiecīgajai regulatīvajai iestādei. Šādu lūgumu var iesniegt tikai: 1) kompetentā iestāde vai kompetentās iestādes, kas piešķir valsts pakalpojuma līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu), uz kuru attiecas novērtējums, 2) jebkura cita kompetentā iestāde, kam ir tiesības ierobežot piekļuvi attiecīgajai infrastruktūrai, 3) attiecīgais infrastruktūras pārvaldītājs vai 4) dzelzceļa pārvadājumu uzņēmums, kas īsteno sabiedrisko pakalpojumu, par kuru pieprasīts novērtējums. Ja ieinteresētā puse, kas lūgusi novērtējumu, nevar nodrošināt lēmuma pieņemšanai vajadzīgo informāciju vai, ja lūgums nav iesniegts regulatīvās iestādes iepriekš noteiktā saprātīgā termiņā, novērtējumu neveic. Nosakot novērtējuma laiku un ilgumu, jāņem vērā vajadzība nodrošināt visus tirgus dalībniekus ar pietiekamu tiesisko noteiktību savu darbību veikšanai. Procedūrai vajadzētu būt iespējami vienkāršai, efektīvai un pārredzamai, kā arī saskaņotai ar pietiekšanās procesu uz sliežu ceļa infrastruktūru.

Regulatīvajām iestādēm novērtējumu vajadzētu veikt nevis pēc savas iniciatīvas, bet tikai tad, ja to lūgusi kāda no iepriekš minētajām ieinteresētajām pusēm. Regulatīvajai iestādei novērtējums būtu jāveic tikai saistībā ar lūgumā minētajiem punktiem.

Novērtējumam jābūt balstītam uz objektīvu metodi un iepriekš noteiktiem kritērijiem. Tikai un vienīgi regulatīvās iestādes ir atbildīgas par šādas metodes izstrādi, tai skaitā piemērojamo kritēriju apstiprināšanu. Šo atbildību nevar ierobežot neviena publiskā iestāde, kuras kompetencē ir piešķirt valsts pakalpojumu līgumus (sabiedrisko pakalpojumu līgumus) vai īstenot akcionāru kontroli dzelzceļa pārvadājumu uzņēmumos.

Novērtējuma metode būtu jāveido saskaņā ar tirgus attīstību un tā, lai to būtu iespējams laika gaitā attīstīt, jo īpaši ņemot vērā regulatīvās iestādes pieredzi, un lai tā būtu saskaņā ar direktīvas 17. apsvērumā paredzētajam vispārējam pamatnostādnēm.

Metodei ir jāietver sīka *ekonomiskā analīze*. Tas nozīmē, ka regulatīvajam iestādēm jāveic pienācīgs jaunā dzelzceļa pārvadājumu pakalpojuma ekonomiskās un finansiālās ietekmes uz attiecīgo valsts pakalpojumu līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) novērtējums. Tādēļ parasti vienkārša iepriekš noteiktu robežvērtību piemērošana nebūtu uzskatāma par pietiekamu.

Ietekmes novērtējumam jāparāda, vai ir izjaukts līguma ekonomiskais līdzsvars. Tas nozīmē, ka jaunā pakalpojuma izraisītās ietekmes konstatēšana ir nepieciešama, bet nepietiekama. Ekonomiskajai analīzei jānosaka tas, kādā mērā ir izjaukts ekonomiskais līdzsvars. Turklāt, ietekmei jābūt tieši jaunā dzelzceļa pārvadājumu pakalpojuma nevis citu faktoru, piemēram, vispārējās ekonomiskās situācijas, izraisītai. Valsts pakalpojumu līgumi (sabiedrisko pakalpojumu līgumi), uz kuriem tas attiecas, ir vai nu tie, kas piešķirti pārvadājumiem posmā starp izbraukšanas vietu un galamērķa vietu, starp kurām pārvadājumu pakalpojumu nodrošina jaunais ierosinātais dzelzceļa pārvadājumu pakalpojums, vai arī tie, kuru ietvaros tiek nodrošināti līdzīgi pakalpojumi starp to pašu izbraukšanas vietu un galamērķa vietu paralēlā maršrutā, kuru var skart minētā ietekme.

Lai nodrošinātu vienlīdzības un nediskriminācijas principu ievērošanu, izmantotajai metodei jābūt skaidrai, pārredzamai un nediskriminējošai. To būtu jāpublicē un tam jābūt balstītam uz konsultācijām ar ieinteresētajām personām un informācijas apmaiņu ar citām regulatīvajām iestādēm, lai nodrošinātu attiecīgi līdzvērtīgus konkurences apstākļus. Minētās metodes nosacījumi var laika gaitā mainīties, jo īpaši, lai to pielāgotu vispārējam pamatnostādnēm, kas sagatavotas, ņemot vērā regulatīvo iestāžu pieredzi.

Kritēriji

Analīze jākoncentrē uz jaunā pakalpojuma ekonomisko ietekmi uz valsts pakalpojumu līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) kopumā, nevis uz atsevišķiem pakalpojumiem. Kā minēts 12. apsvērumā, tas nozīmē, ka jāņem vērā: 1) neto izmaksas, kas radušās iestādei, kas piešķir līgumu un 2) dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma līguma ietvaros sniegto pakalpojumu rentabilitāti. Apstāklis, ka jaunais pakalpojums tiek piedāvāts vai nu par zemāku cenu nekā tas vai tajā pašā laika posmā kā tas, uz kuru attiecas valsts pakalpojumu līgums (sabiedrisko pakalpojumu līgums), neļauj izdarīt secinājumu, ka būtu izjaukts šā līguma ekonomiskais līdzsvars.

Lai noteiktu ietekmi uz dzelzceļa pārvadājumu uzņēmuma rentabilitāti un uz attiecīgās iestādes neto izmaksām, 12. apsvērumā ieteikts ņemt vērā vairākus faktorus: pasažieru pieprasījumu, biļešu cenu, biļešu pārdošanas kārtību, pieturu atrašanās vietu un skaitu abās robežas pusēs, kā arī ierosinātā jaunā pakalpojuma grafiku un biežumu. Tomēr šo faktoru apsvēršana pati par sevi nav uzskatāma par tādu ekonomisko analīzi, kā to prasa direktīva, un ar to nepietiek, lai noteiktu, vai tiktu izjaukts ekonomiskais līdzsvars. Šie kritēriji minēti tikai kā piemēri. Šis uzskaitījums nav ne pilnīgs, ne obligāts.

Ne katra ietekme uz valsts pakalpojumu līgumu (sabiedrisko pakalpojumu līgumu) ir uzskatāma par tādu, kas izjauc ekonomisko līdzsvaru. Jebkura ierobežota vai vienreizēja ietekme, jo īpaši pašā līgumā noteiktajās robežās, nav uzskatāma par tādu, kas izjauc līdzsvaru. Novērtējumam jāparāda, ka ir apdraudēta tā pakalpojuma dzīvotspēja, uz kuru attiecas valsts pakalpojumu līgums (sabiedrisko pakalpojumu līgums). Līdzsvars ir uzskatāms par izjauktu tad, kad ir iespējams pierādīt, ka šā pienācīgas kvalitātes valsts pakalpojuma (sabiedriskā pakalpojuma) sniegšanas ekonomiskais izdevīgums būtu apdraudēts.

Šajā sakarā ir nepietiekami pierādīt, ka jaunā pārvadātāja parādīšanās tirgū izraisītu valsts ieguldījumu pieaugumu. Lai to uzskatītu par tādu, kas izjauc attiecīgā valsts pakalpojuma līguma (sabiedrisko pakalpojumu līguma) ekonomisko līdzsvaru, valsts ieguldījumu pieaugumam vajadzētu būt ievērojamam.

Šis paskaidrojošais paziņojums neskar dalībvalstu pienākumu veikt transponēšanas pasākumus, lai izpildītu Direktīvas 2007/58/EK nosacījumus.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5971 – PPC/Urbaser/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 353/02)

Komisija 2010. gada 17. decembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M5971. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.5957 – CD&R Fund VIII/Goldman Sachs/HGI)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 353/03)

Komisija 2010. gada 3. septembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M5957. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6002 – Intel/GE/JV)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 353/04)

Komisija 2010. gada 22. oktobrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M6002. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6074 – CEZ/EPH/Mibrag Group)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 353/05)

Komisija 2010. gada 17. decembrī nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M6074. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju
(Lieta COMP/M.5961 – *Bertrand Restauration/InBev France/Bars&Co*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 353/06)

Komisija 2010. gada 17. decembrī nolēma neiebildst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar kopējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai franču valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanas sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/lv/index.htm>) ar dokumenta numuru 32010M5961. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Kopienu tiesību aktiem.

Valsts atbalsts ir atļauts saskaņā ar EK līguma 87. un 88. panta noteikumiem

Gadījumi, pret kuriem Komisijai nav iebildumu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2010/C 353/07)

Lēmuma pieņemšanas datums	8.4.2009.
Atbalsts Nr.	N 628/08
Dalībvalsts	Francija
Reģions	—
Nosaukums (un/vai saņēmēja nosaukums)	<i>Aide à la protection sociale complémentaire des militaires</i>
Juridiskais pamats	<i>Article 40 de la loi n° 2007-148 du 2 février 2007 de la modernisation de la fonction publique. Projet de décret relatif à la participation de l'Etat et de ses établissements publics au financement de la protection de militaires.</i>
Pasākuma veids	Atbalsta shēma
Mērķis	Sociālais atbalsts atsevišķiem patērētājiem
Atbalsta veids	Tiesā dotācija
Budžets	Plānotie gada izdevumi EUR 91 miljoni Kopējais plānotais atbalsta apjoms EUR 13 miljoni
Atbalsta intensitāte	—
Atbalsta ilgums	1.1.2010.–31.12.2016.
Tautsaimniecības nozares	Visi pakalpojumi
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese	Ministère de la défense
Cita informācija	—

Lēmuma autentiskais(-ie) teksts(-i) bez konfidenciālās informācijas ir pieejams(-i):

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lv.htm

IV

(Paziņojumi)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

PADOME

Paziņojums to personu un vienību ievēribai, kurām piemēro 4. panta 1. punkta b) apakšpunktu Padomes Lēmumā, ar ko groza Kopējo nostāju 2010/801/KĀDP, ar kuru atjauno ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru

(2010/C 353/08)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

to personu un vienību ievēribai, kuras ir uzskaitītas II pielikumā Padomes Lēmumā 2010/801/KĀDP ⁽¹⁾, ar ko atjauno ierobežojošus pasākumus pret Kotdivuāru, paziņo šādu informāciju.

Eiropas Savienības Padome ir nolēmusi, ka personas un vienības, kas norādītas minētajā pielikumā, būtu jāietver tādu personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Lēmumā 2010/801/KĀDP.

Attiecīgās personas un vienības var iesniegt Padomei lūgumus – līdz ar apliecinājuma dokumentiem –, ka lēmumi par viņu iekļaušanu minētajos sarakstos būtu jāpārskata, lūgumus nosūtot uz šādu adresi:

Eiropas Savienības Padomes
Ģenerālsekretariāts
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Attiecīgo personu un vienību uzmanību vērš uz arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar Lisabonas Līguma 275. panta 2. punktu un 263. panta 4. un 6. punktu.

⁽¹⁾ OV L 341, 23.12.2010.

Paziņojums to personu un vienību ievēribai, kurām piemēro Padomes Lēmumā 2010/800/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 329/2007 paredzētos ierobežojošos pasākumus

(2010/C 353/09)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

Šāda informācija tiek darīta zināma personām un vienībām, kas ir uzskaitītas Padomes Lēmuma 2010/800/KĀDP I pielikumā un Padomes Regulas (EK) Nr. 329/2007 IV pielikumā.

ANO Drošības padome ir izvēlējusies personas un vienības, kas būtu jāiekļauj tādu personu un vienību sarakstā, uz kurām attiecas ANO DP Rezolūcijas 1718 (2006) 8. punkts.

Attiecīgās personas un vienības jebkurā laikā var saskaņā ar ANO DP Rezolūcijas 1718 (2006) 12. punktu izveidotai ANO komitejai iesniegt lūgumus – līdz ar apliecinājuma dokumentiem – pārskatīt lēmumus iekļaut viņus minētajā ANO sarakstā. Lūgumi būtu jāsūta uz šādu adresi –

*United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA*

Plašāka informācija ir pieejama – <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

Pēc ANO lēmuma pieņemšanas Eiropas Savienības Padome ir noteikusi, ka minētajos pielikumos uzskaitītās personas un vienības būtu jāiekļauj tādu personu un vienību sarakstā, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas ir paredzēti Padomes Lēmumā 2010/800/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 329/2007. Pamatojumi, lai uzskaitītu attiecīgās personas un vienības, ir ietverti attiecīgos Padomes lēmuma I pielikuma un Padomes regulas IV pielikuma punktus.

Attiecīgo personu un vienību uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu kompetentām attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) iestādēm, kā norādīts Regulas (EK) 329/2007 II pielikumā minētajās interneta vietnēs, lai saņemtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 7. pantu).

Attiecīgās personas un vienības var iesniegt Padomei lūgumus – līdz ar apliecinājuma dokumentiem –, ka lēmumi par viņu iekļaušanu minētajos sarakstos būtu jāpārskata, lūgumus nosūtot uz šo adresi:

Eiropas Savienības Padomes
Ģenerālsekretariāts
*Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

Attiecīgo personu un vienību uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta 2. daļu un 263. panta 4. un 6. daļu.

Paziņojums to personu un vienību ievēribai, kurām piemēro Padomes Lēmumā 2010/800/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 329/2007 paredzētos ierobežojošos pasākumus

(2010/C 353/10)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME

Šāda informācija tiek darīta zināma personām un vienībām, kas ir uzskaitītas Padomes Lēmuma 2010/800/KĀDP II un III pielikumā un Padomes Regulas (EK) Nr. 329/2007 V pielikumā.

Eiropas Savienības Padome ir pieņēmusi lēmumu, ka iepriekš minētajos pielikumos uzskaitītās personas un vienības būtu jāiekļauj tādu personu un vienību sarakstos, uz kurām attiecas ierobežojošie pasākumi, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2010/800/KĀDP un Padomes Regulā (EK) Nr. 329/2007 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku.

Attiecīgo personu un vienību uzmanība tiek vērsta uz to, ka pastāv iespēja iesniegt pieteikumu kompetentām attiecīgās(-o) dalībvalsts(-u) iestādēm, kā norādīts Regulas (EK) Nr. 329/2007 II pielikumā minētajās interneta vietnēs, lai saņemtu atļauju izmantot iesaldētos līdzekļus pamatvajadzību nodrošināšanai vai konkrētiem maksājumiem (sk. regulas 7. pantu).

Attiecīgās personas un vienības var iesniegt Padomei lūgumus – līdz ar apliecinājuma dokumentiem –, ka lēmumi par viņu iekļaušanu minētajos sarakstos būtu jāpārskata, lūgumus nosūtīt uz šo adresi:

Eiropas Savienības Padomes
Ģenerālsekretariāts
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Attiecīgo personu un vienību uzmanība tiek vērsta arī uz iespēju apstrīdēt Padomes lēmumu Eiropas Savienības Vispārējā tiesā saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 275. panta 2. daļu un 263. panta 4. un 6. daļu.

EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾

2010. gada 23. decembris

(2010/C 353/11)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3064	AUD	Austrālijas dolārs	1,3049
JPY	Japānas jena	108,95	CAD	Kanādas dolārs	1,3273
DKK	Dānijas krona	7,453	HKD	Hongkongas dolārs	10,1629
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,8482	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7531
SEK	Zviedrijas krona	8,963	SGD	Singapūras dolārs	1,7069
CHF	Šveices franks	1,2553	KRW	Dienvietkorejas vona	1 510,51
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvietāfrikas rands	8,8216
NOK	Norvēģijas krona	7,837	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,6785
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,39
CZK	Čehijas krona	25,305	IDR	Indonēzijas rūpija	11 824,28
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,0675
HUF	Ungārijas forints	278,43	PHP	Filipīnu peso	57,703
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	40,0035
LVL	Latvijas lats	0,7094	THB	Taizemes bāts	39,401
PLN	Polijas zlots	3,9798	BRL	Brazīlijas reāls	2,2226
RON	Rumānijas leja	4,2888	MXN	Meksikas peso	16,1027
TRY	Turcijas lira	2,0302	INR	Indijas rūpija	58,97

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾
2010. gada 24. decembris
(2010/C 353/12)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3099	AUD	Austrālijas dolārs	1,3052
JPY	Japānas jena	108,63	CAD	Kanādas dolārs	1,3236
DKK	Dānijas krona	7,4527	HKD	Hongkongas dolārs	10,1913
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,84960	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7508
SEK	Zviedrijas krona	8,9885	SGD	Singapūras dolārs	1,7025
CHF	Šveices franks	1,2618	KRW	Dienvidkorejas vona	1 507,20
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvidāfrikas rands	8,8353
NOK	Norvēģijas krona	7,8260	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,6807
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3870
CZK	Čehijas krona	25,328	IDR	Indonēzijas rūpija	11 842,02
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,0548
HUF	Ungārijas forints	279,20	PHP	Filipīnu peso	57,713
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	39,9415
LVL	Latvijas lats	0,7094	THB	Taizemes bāts	39,570
PLN	Polijas zlots	3,9655	BRL	Brazīlijas reāls	2,2155
RON	Rumānijas leja	4,2878	MXN	Meksikas peso	16,1904
TRY	Turcijas lira	2,0289	INR	Indijas rūpija	59,0952

⁽¹⁾ *Datu avots:* atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾
2010. gada 27. decembris
(2010/C 353/13)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss		
USD	ASV dolārs	1,3136	AUD	Austrālijas dolārs	1,3113
JPY	Japānas jena	108,89	CAD	Kanādas dolārs	1,3240
DKK	Dānijas krona	7,4532	HKD	Hongkongas dolārs	10,2211
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,85230	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7569
SEK	Zviedrijas krona	8,9771	SGD	Singapūras dolārs	1,7095
CHF	Šveices franks	1,2626	KRW	Dienvīdkorejas vona	1 511,06
ISK	Islandes krona		ZAR	Dienvīdāfrikas rands	8,8290
NOK	Norvēģijas krona	7,8350	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	8,7102
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	HRK	Horvātijas kuna	7,3878
CZK	Čehijas krona	25,350	IDR	Indonēzijas rūpija	11 866,25
EEK	Igaunijas krona	15,6466	MYR	Malaizijas ringits	4,0656
HUF	Ungārijas forints	278,83	PHP	Filipīnu peso	57,882
LTL	Lietuvas lits	3,4528	RUB	Krievijas rublis	39,9191
LVL	Latvijas lats	0,7092	THB	Taizemes bāts	39,651
PLN	Polijas zlots	3,9763	BRL	Brazīlijas reāls	2,2194
RON	Rumānijas leja	4,2884	MXN	Meksikas peso	16,2203
TRY	Turcijas lira	2,0356	INR	Indijas rūpija	59,4250

⁽¹⁾ *Datu avots:* atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**Aptiprinājums par – pirmslēgšanas paziņojuma saņemšanu attiecībā uz vairākām sūdzībām ar
atsauces numuru CHAP/2010/310 – Vairākas vēstules par kolektīvu pārvaldījumu Spānijā**

(2010/C 353/14)

Eiropas Komisija saņēma un turpina saņemt vēstules, kas rakstītas, izmantojot standarta veidlapu, kurās norādīts, ka Spānija iespējams pārkāpusi Līguma par Eiropas Savienības darbību ("LESD") 106. pantu saistībā ar 102. pantu attiecībā uz intelektuālā īpašuma kolektīvu pārvaldījumu Spānijā Eiropas Komisija ir reģistrējusi un turpinās šādas vēstules reģistrēt ar numuru CHAP/2010/310.

Tā kā ir saņemtas ļoti daudzas vēstules par šo tēmu, Komisija, lai informētu visas ieinteresētās personas un tajā pat laikā taupīgi izmantotu administratīvos resursus, publicē šo paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, lai apliecinātu vēstuļu saņemšanu un informētu to sūtītājus par Komisijas dienestu izmeklēšanas rezultātiem attiecībā uz šajās vēstulēs minētajiem apsvērumiem. Šis paziņojums ir publicēts arī Komisijas tīmekļa vietnē:

http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_fr.htm

Visās saņemtajās vēstulēs ir vērsta uzmanība uz Spānijas konkurences iestādes (CNC) 2009. gada decembra ziņojumu ar nosaukumu "Informe sobre la gestión colectiva de derechos de propiedad intelectual" ⁽¹⁾. Atsaucoties uz minēto ziņojumu, vēstulēs Komisija tiek aicināta sākt procedūru pret Spāniju par LESD 106. panta pārkāpumu saistībā ar LESD 102. pantu. Vēstulēs nav sniegta papildu informācija.

CNC ziņojuma mērķis ir no konkurences perspektīvas analizēt intelektuālā īpašuma kolektīva pārvaldījuma nozari Spānijā, kā arī sagatavot ieteikumus par veidiem, kā uzlabot tiesisko pamatu un veicināt konkurenci intelektuālā īpašuma pārvaldījuma organizāciju vidū. Ziņojums atsaucas uz Spānijas kolektīvā pārvaldījuma organizāciju iespējamiem pret konkurenci vērstas rīcības gadījumiem, tas ir, uz kuriem varētu attiekties LESD 101. pants un/vai 102. pants (un Spānijas Konkurences likuma 1. un/vai 2. pants). Tomēr nav sniegti norādījumi par iespējamu LESD 106. panta piemērošanu, jo tas neattiecas uz šā ziņojuma tēmu.

Komisijas dienesti vēlas informēt sūdzību iesniedzējus, ka tie negrasās aicināt Komisiju sākt procedūru pret Spāniju, pamatojoties uz saņemtajām vēstulēm. CNC ir sniegusi vairākus ieteikumus par to, kā uzlabot tiesisko pamatu, lai radītu lielāku konkurenci intelektuālā īpašuma pārvaldījuma organizāciju vidū. Tagad Spānijas kompetentajām iestādēm ir jāpārbauda šie ieteikumi un jāizdara attiecīgie secinājumi. Turklāt pašlaik CNC pati izskata lietas, kas attiecas uz iespējamiem LESD 101. un/vai 102. panta (un/vai citu līdzvērtīgu noteikumu attiecīgajos Spānijas tiesību aktos) pārkāpumiem, ko izdarījušas kolektīvā pārvaldījuma organizācijas. Tādēļ saistībā ar minēto un, ņemot vērā Komisijas pilnvaras sākt pienākumu neizpildes procedūru pret ikvienu dalībvalsti saskaņā ar LESD 106. pantu, nebūtu lietderīgi izmantot Komisijas resursus, lai veiktu izmeklēšanu, pamatojoties uz saņemtajām vēstulēm.

Minētais lēmums neliedz sūdzību iesniedzējiem iesniegt kompetentajām iestādēm citas sūdzības, ja tie uzskata, ka kolektīvā pārvaldījuma organizācijas ir pārkāpušas LESD 101. pantu un/vai 102. pantu. Tāpat tas neliedz Komisijai vēlākā posmā veikt izmeklēšanu pret Spāniju, ja Komisija saņems informāciju, kas liecinās par iespējamu LESD 106. panta pārkāpumu.

Trīsdesmit dienu laikā pēc šā lēmuma publicēšanas, sūdzības iesniedzējs pēc saviem ieskatiem var iesniegt apsvērumus par ierosināto procedūras slēgšanu vai jebkuru citu lietas aspektu. Apsvērumus, kas iesniegti pēc minētā termiņa, neņems vērā.

⁽¹⁾ Tas ir pieejams <http://www.cncompetencia.es/Inicio/Informes/Estudios/tabid/228/Default.aspx>

DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Dalībvalstu paziņotā informācija par valsts atbalstiem, kas piešķirti saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1857/2006 par EK līguma 87. un 88. panta piemērošanu attiecībā uz valsts atbalstu maziem un vidējiem uzņēmumiem, kas nodarbojas ar lauksaimniecības produktu ražošanu, un grozījumiem Regulā (EK) Nr. 70/2001

(2010/C 353/15)

Atbalsta Nr.: XA 123/10

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Vienreizējs atbalsts ne vairāk kā EUR 104 103 apmērā laikposmā no 2010. gada 1. aprīļa līdz 2012. gada 31. decembrim.

Dalībvalsts: Nīderlande

Atbalsta maksimālā intensitāte: Līdz 90 % attiecināmo izmaksu

Reģions: Provincie Utrecht (Utrecht)

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Pilots duurzaam ondernemen*

Īstenošanas datums: 2010. gada 28. jūnijs pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī, kā to paredz Komisijas Regulas (EK) Nr. 1857/2006 18. panta 1. punkts.

Juridiskais pamats:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied 2006

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2012. gada 31. decembrim (ieskaitot)

Besluit subsidiekader ILG-AVP, artikel 3.2.1 Pilots duurzaam ondernemen

Atbalsta mērķis:

Vienreizējs atbalsts "Bio Fruit Advies BV" nolūkā ieviest ābolu tinēja apkaršanas stratēģiju, kas neatstāj sekas apkārtējai videi/atkritumus augļkopības saimniecībām Utrehtas (Utrecht) provincē.

Regulas (EK) Nr. 1857/2006 15. pants – tehniskais atbalsts.

"Bio Fruit" īsteno šādus pasākumus:

Minētais atbalsts atbilst 15. panta 2.–4. punkta nosacījumiem.

— mācības un palīdzība augļkopjiem, kuri piedalās jaunas ābolu tinēju apkaršanas stratēģijas īstenošanā,

Proti:

— attiecībā uz 2. punktu – piešķirtais atbalsts ir paredzēts tikai šajā punktā uzskaitīto izmaksu segšanai,

— kopīgu sanāksmju organizēšana augļkopjiem dalībniekiem,

— attiecībā uz 3. punktu – atbalsta intensitāte veido mazāk nekā 100 % projekta izmaksu; atbalsts ir piešķirts konsultāciju birojam, kas sniedz pakalpojumus ražotājiem dalībniekiem; tas nozīmē, ka konsultāciju pakalpojumi tiks subsidēti un ražotāji nesaņems nekādus tiešos maksājumus skaidrā naudā,

— informācijas par jaunākajām saistītajām norisēm izplatīšana tīmekļa vietnē,

— rezultātu novērtēšana, organizējot novērošanas vizītes uzņēmumos, kas piedalās šajos pasākumos,

— attiecībā uz 4. punktu – projektā, kuram ir piešķirts atbalsts, var piedalīties visi attiecīgās nozares ražotāji visā attiecīgajā teritorijā.

— augļkopju dalībnieku novērtēšanas sanāksmju organizēšana,

— rezultātu paziņošana citiem Utrehtas provinces augļkopjiem.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Visas Utrehtas provinces augļkopības saimniecības

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Provincie Utrecht
Postbus 80300
3508 TH Utrecht
NEDERLAND

Tīmekļa vietne:

<http://www.provincie-utrecht.nl/onderwerpen/landbouw/vitaal-platteland/steunregelingen/#subcontent>

Papildu informācija: —

Atbalsta Nr.: XA 133/10

Dalībvalsts: Spānija

Reģions: Navarra

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Ayudas a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria (ADS) por la realización de programas sanitarios de prevención, lucha y erradicación de enfermedades en vacuno, ovino-caprino, caballar y conejos*

Juridiskais pamats: *Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria por la realización de programas sanitarios de prevención, lucha y erradicación de enfermedades en vacuno, ovino, caballar y conejos, y se aprueba la convocatoria para 2010.*

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: EUR 150 000

Atbalsta maksimālā intensitāte: 2010. gadā no atbalsta var apmaksāt 100 % izmaksu, kas radušās sanitāri higiēniskās kontroles dienestiem, sniedzot veterināros pakalpojumus, lai novērstu, apkarotu un izskaustu dzīvnieku slimības.

Īstenošanas datums: Atbalsta shēmas darbība sākas no dienas, kad Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē ir publicēts Regulā (EK) Nr. 1857/2006 paredzētā atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Sākot no reģionālā lēmuma publikācijas "Boletín Oficial de Navarra" datuma un līdz 2013. gada 31. decembrim.

Atbalsta mērķis: Galvenais mērķis ir sniegt ražotājiem atbalstu natūrā subsidētu pakalpojumu veidā, lai segtu izdevumus saistībā ar dzīvnieku slimību novēršanu un izskaušanu. Regulas

(EK) Nr. 1857/2006 10. panta – atbalsts saistībā ar dzīvnieku un augu slimībām un kaitēkļu invāzijām – 1. punkts.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Atbalsts ir paredzēts lauksaimnieciskās ražošanas un dzīvnieku veselības nozarei.

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Gobierno de Navarra
Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente
C/ González Tablas, 7
31005 Pamplona
ESPAÑA

Tīmekļa vietne:

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO10046%20OF.pdf>

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO10046%20OF%20bis.pdf>

Papildu informācija:

Pamplonā (Pamplona), 2010. gada 21. jūlijā

Dirección General de Agricultura y Ganadería
C/ González Tablas, 7
31005 Pamplona
ESPAÑA

Tālr. +34 848425780

E-pasts: jlizarbc@cfnavarra.es

Gobierno de Navarra

Atbalsta Nr.: XA 151/10

Dalībvalsts: Itālija

Reģions: *Sardegna*

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: *Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola). Aiuti per il pagamento di premi assicurativi — (UPB S06.04.006 — CAP. SC06 0971 — SC06.0974) — Direttive regionali*

Juridiskais pamats:

L.R. 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23.

Deliberazione della Giunta regionale n. 26/20 del 6 luglio 2010 recante «Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola). Aiuti per il pagamento di premi assicurativi — (UPB S06.04.006 — CAP. SC06 0971 — SC06.0974) — Direttive regionali».

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:

2010. g. – EUR 4 000 000.

2011. g. – EUR 9 500 000.

2012. g. – EUR 9 500 000.

2013. g. – EUR 9 500 000.

Atbalsta maksimālā intensitāte:

- a) ne vairāk par 80 % apdrošināšanas prēmijas izmaksu par polisēm, kurās paredzētā zaudējumu atlīdzība ir lielāka par 30 % produkcijas apjoma (apdrošināšanas polises, kuru segums attiecas tikai uz dabas katastrofai pielīdzināmu nelabvēlīgu laika apstākļu radītiem zaudējumiem);
- b) ne vairāk par 50 % apdrošināšanas prēmijas izmaksu par polisēm, kuru segums attiecas uz a) punktā minētajiem zaudējumiem, kā arī citiem zaudējumiem, kurus radījuši nelabvēlīgi laika apstākļi, kas nav pielīdzināmi dabas katastrofai, un/vai zaudējumiem, kurus radījušas dzīvnieku vai augu slimības vai kaitēkļu invāzijas;
- c) ne vairāk par 100 % tikai no tādas apdrošināšanas prēmijas izmaksām, kuru lauksaimnieki ir iegādājušies, lai aizvāktu vai iznīcinātu nobeigušos dzīvniekus (skatīt atbalstu XA 361/07).

Īstenošanas datums: Atbalstu piemēro no dienas, kad atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. gada 31. decembrim

Atbalsta mērķis: Regulas (EK) Nr. 1857/2006 12. panta 2. punkta a) un b) apakšpunkts, 16. panta 1. punkta d) apakšpunkts.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Primārā ražošana

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale
Via Pessagno 4
09125 Cagliari CA
ITALIA

Tīmekļa vietne:

Delibera del 6 luglio 2010, n. 26/20 (2010. gada 6. jūlija lēmums Nr. 26/20)

http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_106_20100730100756.pdf

Allegato 26/20 (pielikums 26/20)

http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_106_20100730100427.pdf

Papildu informācija: —

Direttore Servizio sostegno delle imprese agricole e sviluppo delle competenze
Bianca CARBONI

Atbalsta Nr.: XA 162/10

Dalībvalsts: Vācijas Federatīvā Republika

Reģions: Bavārija

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums: Richtlinie des Bayer. Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung Nr. G 4-7271-7642 Teil C; Bayerisches Bergbauernprogramm–Investitionsförderung (BBP-C) (Bavārijas Uztura, lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrijas vadlīnijas par ieguldījumu veicināšanu individuālajos uzņēmumos Nr. G 4-7271-7642 C daļa; Bavārijas programma zemniekiem kalnu apvidos – ieguldījumu veicināšana (BBP-C))

Juridiskais pamats: Richtlinie des Bayer. Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung Nr. G 4-7271-7642 Teil C; Bayerisches Bergbauernprogramm–Investitionsförderung (BBP-C) (Bavārijas Uztura, lauksaimniecības un mežsaimniecības ministrijas vadlīnijas par ieguldījumu veicināšanu individuālajos uzņēmumos Nr. G 4-7271-7642 C daļa; Bavārijas programma zemniekiem kalnu apvidos – ieguldījumu veicināšana (BBP-C))

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma: Ieguldījumi lauku saimniecībās 4 miljonu euro apmērā saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1857/2006 4. pantu.

Atbalsta maksimālā intensitāte: Līdz 25 %

Īstenošanas datums: Ikgadējie piešķirumi pēc tam, kad Eiropas Komisija būs apstiprinājusi atbalstu vai piešķirusi tam atbrīvojumu.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Līdz 2013. gada 31. decembrim.

Atbalsta mērķis: Atbalsts var tikt piešķirts ilgtspējīgas, videi nekaitīgas, dzīvnieku labturības prasībām atbilstošas un daudzfunkcionālas lauksaimniecības veicināšanai, sekmējot ieguldījumus lauksaimniecības uzņēmumos, kas atrodas Bavārijas kalnu apgabālā un tajās lauksaimnieciski mazāk labvēlīgās zonas pašvaldībās vai centrālā apgabala teritorijās, kas atrodas vidēji 800 m augstumā virs jūras līmeņa vai kurās vismaz 50 % lauksaimniecībā izmantojamās zemes atrodas 600–800 m augstumā virs jūras līmeņa un kuru slīpums pārsniedz 18 % (= centrālais apgabals ar līdzīgiem zemes apsaimniekošanas apgrūtinājumiem). Atbalsts palīdz uzturēt lauksaimniecību iespējami visā teritorijā gan kalnu, gan arī centrālajā apgabālā, kur ir līdzīgi zemes apsaimniekošanas apgrūtinājumi; tas nepieciešams bioloģiskās daudzveidības saglabāšanai, reģionālās ekonomiskās ietekmes radīšanai un saglabāšanai, kā arī lauku attīstībai.

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecības uzņēmumi

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Staatliche Führungsakademie für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Lurzenhof 3c
84036 Landshut
DEUTSCHLAND

Tīmekļa vietne:

http://www.stmelf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/rili_bbp_teil_c.pdf

Papildu informācija: —

Atbalsta Nr.: XA 163/10

Dalībvalsts: Spānija

Reģions: Castilla y León

Atbalsta shēmas nosaukums vai individuālā atbalsta saņēmēja uzņēmuma nosaukums:

Subvenciones destinadas a la mejora de las estructuras de producción de las explotaciones agrarias.

Inversiones en obras de regadío y equipos de riego

Juridiskais pamats:

Órdenes AYG/759/2010 y AYG/1188/2010 de la Consejería de Agricultura y Ganadería.

Uz šo atbalsta shēmu attiecināta atbrīvojumu, kas ir paredzēts Komisijas 2006. gada 15. decembra Regulā (EK) Nr. 1857/2006 un ir saskaņā ar minētās regulas 4. panta noteikumiem.

Saskaņā ar atbalsta shēmu plānotie gada izdevumi vai uzņēmumam piešķirtā individuālā atbalsta kopsumma:
EUR 3 000 000

Atbalsta maksimālā intensitāte:

- 50 % mazāk labvēlīgos apgabalos, kas minēti Padomes Regulas (EK) Nr. 1257/1999 55. panta 4. punktā paredzētajos sarakstos (uzskaitījumos), vai attiecīgā gadījumā – sarakstos, kas izveidoti, piemērojot 2005. gada 20. septembra Regulas (EK) Nr. 1698/2005 36. panta a) apakšpunktu;
- 40 % pārējos apgabalos.

Īstenošanas datums: No dienas, kad atbrīvojuma pieteikuma reģistrācijas numurs ir publicēts Eiropas Komisijas Lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē.

Atbalsta shēmas vai individuālā atbalsta ilgums: Gada finansējums

Atbalsta mērķis: Uzlabot to lauku saimniecību efektivitāti, kuras audzē apūdeņojamas kultūras (ūdens taupīšana).

Attiecīgā(-ās) nozare(-es): Lauksaimniecība

Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:

Dirección General de Industrialización y Modernización Agraria
Consejería de Agricultura y Ganadería
C/ Rigoberto Cortejoso, 14
47014 Valladolid
ESPAÑA

Tīmekļa vietne:

http://www.jcyl.es/web/jcyl/Gobierno/es/Plantilla100/1262860153335/_/_/_

Papildu informācija: —

V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

EIROPAS KOMISIJA

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**(Lieta COMP/M.6089 – PAI/Hunkemöller)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2010/C 353/16)

1. Komisija 2010. gada 16. decembrī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4. pantu, kuras rezultātā uzņēmums PAI Partners SAS ("PAI", Francija) minētās Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumu Hunkemöller International BV ("HKM", Nīderlande), iegādājoties akcijas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

— uzņēmums PAI: privātā kapitāla fonds,

— uzņēmums HKM: sieviešu apakšveļas mazumtirdzniecība.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas EK Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru noteiktu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar EK Apvienošanās regulu ⁽²⁾, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus novērojumus par ierosināto darbību.

Novērojumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienas pēc šīs publikācijas datuma. Novērojumus Komisijai var nosūtīt pa faksu (+32 22964301), pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces numuru COMP/M.6089 – PAI/Hunkemöller uz šādu adresi:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("EK Apvienošanās regula").

⁽²⁾ OV C 56, 5.3.2005., 32. lpp. ("Paziņojums par vienkāršotu procedūru").

V *Atzinumi*

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

Eiropas Komisija

2010/C 353/16

Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta COMP/M.6089 – PAI/*Hunkemöller*) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru ⁽¹⁾ 22



⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

